

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	99 (2001)
Heft:	12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

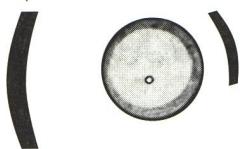
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécrétariat central
Flurstrasse 26 3000 Bern 22
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch
Öffnungszeiten:
Mo–Do 9–11 und 14–16 Uhr, Fr 9–11 Uhr
Heures d'ouverture:
lu–je 9 h–11 h et 14 h–16 h, ve 9 h–11 h

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spenderras

99. Jahrgang / 99^e année

Erscheint 11mal im Jahr
Parution: 11 éditions par année

Impressum

Verlag/Edition
Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche
Redaktorin:
Gelinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22
Telefon/Fax 031 331 35 20
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française
Fabienne Gogniat Loos, 6, av des Quatre-Marronniers,
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,
télécopie 024 420 25 24,
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission
Barbara Jeanrichard (bj), Inge Werner (iw),
Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il),
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Peitrequin (cp)

Beraterin Hebammenforschung
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délai de rédaction
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

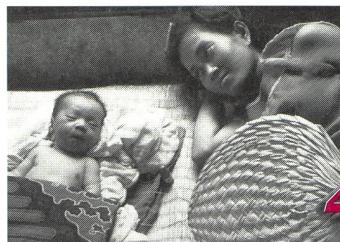
Gestaltung/Herstellung
Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.–
Ausland/Etranger Fr. 120.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automatiquement chaque année sauf résiliation par écrit jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces
Künzler-Bachmann Medien AG
Geltenwillenstrasse 8a, Postfach 1162
CH-9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93
e-mail: verlage@kueba.ch
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Postfach 748, CH-4501 Solothurn
www.vsonline.ch
WEMF-begläubigt
ISSN 1422-4526



4

Traditionelle Hebammen in Malaysia und Indonesien

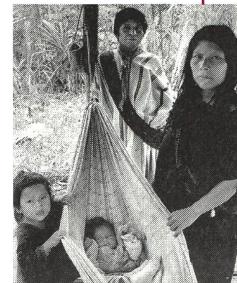
► Zeremonien und Geburten

Obwohl die moderne Entwicklung in Malaysia und Indonesien viele traditionelle Gewohnheiten zum Verschwinden gebracht hat, erlebt die althergebrachte Hebammenbetreuung nach wie vor eine Hochblüte – ein Beweis ihrer Effektivität. Die schwangeren Frauen kümmert es nicht, dass das medizinische Establishment sich über diese Art von Vorsorge lustig macht, sie strömen zu den Hebammen und ihren Massagen, Kräutern und ihrer emotionalen Unterstützung.

Rites et traditions

► La conception et la naissance

Les étapes importantes de la vie des hommes et des femmes de cette terre sont marquées de rites. Que ce soit en Afrique, en Amérique du Sud ou en Asie, les rites sont importants lors des transitions de la vie: naissance, mort, entrée dans l'âge adulte, mariage. Nous avons voulu en savoir plus sur les coutumes et croyances qui entourent la conception et la naissance des enfants à travers le monde. Petit aperçu d'un monde vaste et quasiment sans limites.



5

Männer kindbett

► Couvade

Der Brauch, dass sich Männer mit allen Symptomen einer Geburt gleichzeitig mit ihrer gebärenden Ehefrau ins Bett legen, wurde erstmals im 19. Jahrhundert von Anthropologen wissenschaftlich beschrieben. Allerdings finden sich entsprechende Berichte schon seit Jahrhunderten in der Reiseliteratur. Das wohl Erstaunlichste an der Couvade: Der Brauch wurde von Völkern aus den verschiedensten Kulturen ausgeübt, zwischen denen keinerlei historische Beziehungen nachzuweisen sind.



8

Anenzephalie

► Die Geschichte von Anouk

Ein Paar entscheidet sich dafür, seine anenzephale Tochter wie ein gesundes Kind auf die Welt kommen zu lassen. Die Mutter Anouks erzählt die berührende Geschichte der Schwangerschaft, Geburt und des Todes des kleinen Mädchens.

26

Entre tradition et modernité

► Le portage des bébés

30

Tous les bébés un peu agités ou hurleurs se calment miraculeusement dès que des bras se présentent... Normal. Mais cela pose problème dans une société où la jeune maman est souvent seule avec son nouveau-né des journées entières, sans aucun bras relais. Les porte-bébés sont une solution à cette problématique, encore faut-il savoir bien les choisir. Visite guidée dans l'univers des porte-bébés.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum	10
Bücher	11
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	18
Fortbildung SHV Formation FSSF	20
Actualité	24
Mosaïque	32
Livres	33
Stellenangebote Offres d'emploi	34